

---

---

3rd Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
39 Elizabeth II, 1990

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> Législature  
Nouveau-Brunswick  
39 Elizabeth II, 1990

---

---

## **BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
SOCIAL WELFARE ACT**

## **PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LE BIEN-ÊTRE SOCIAL**

---

---

**HON. LAUREEN JARRETT**

---

---

---

---

**L'HON. LAUREEN JARRETT**

---

---

## EXPLANATORY NOTE

### Section 1

The provisions of the regulations under the *Social Welfare Act* referred to in the new section 18 of the *Social Welfare Act* shall be deemed to have come into force on January 1, 1983.

The provisions of the regulations under the *Social Welfare Act* referred to in the new section 19 of the *Social Welfare Act* shall be deemed to have come into force on September 1, 1985.

## NOTE EXPLICATIVE

### Article 1

Les dispositions des règlements établis en vertu de la *Loi sur le bien-être social* visées au nouvel article 18 de cette loi sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1983.

Les dispositions des règlements établis en vertu de la *Loi sur le bien-être social* visées au nouvel article 19 de cette loi sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1985.

## **An Act to Amend the Social Welfare Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *The Social Welfare Act, chapter S-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 17 the following:*

**18** Subsection 5(2) of New Brunswick Regulation 82-227 under the *Social Welfare Act*, as that subsection was enacted by section 1 of New Brunswick Regulation 89-183 under the *Social Welfare Act*,

(a) shall be deemed to have been enacted by paragraph 4(b) of New Brunswick Regulation 82-243 under the *Social Welfare Act* instead of subsection 5(2) of New Brunswick Regulation 82-227 under the *Social Welfare Act* as that subsection was originally enacted by paragraph 4(b) of New Brunswick Regulation 82-243 under the *Social Welfare Act*,

(b) shall be deemed to have come into force on January 1, 1983, as if it had been enacted by paragraph 4(b) of New Brunswick Regulation 82-243 under the *Social Welfare Act*, and

## **Loi modifiant la Loi sur le bien-être social**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *La Loi sur le bien-être social, chapitre S-11 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 17 de ce qui suit:*

**18** Le paragraphe 5(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-227 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*, tel que ce paragraphe a été édicté par l'article 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 89-183 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*,

a) est réputé avoir été édicté par l'alinéa 4b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-243 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social* au lieu du paragraphe 5(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-227 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social* tel que ce paragraphe a été originellement édicté par l'alinéa 4b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-243 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*,

b) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1983 comme s'il avait été ainsi édicté par l'alinéa 4b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-243 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*, et

(c) shall be deemed to have continued to be in force notwithstanding section 4 of New Brunswick Regulation 85-143 under the *Social Welfare Act*.

19 Paragraph 15.1(1)(b) of New Brunswick Regulation 82-227 under the *Social Welfare Act*, as that paragraph was amended by section 2 of New Brunswick Regulation 89-183 under the *Social Welfare Act*,

(a) shall be deemed to have been enacted by section 10 of New Brunswick Regulation 85-143 under the *Social Welfare Act* instead of paragraph 15.1(1)(b) of New Brunswick Regulation 82-227 under the *Social Welfare Act* as that paragraph was originally enacted by section 10 of New Brunswick Regulation 85-143 under the *Social Welfare Act*, and

(b) shall be deemed to have come into force on September 1, 1985, as if it had been enacted by section 10 of New Brunswick Regulation 85-143 under the *Social Welfare Act*.

c) est réputé avoir continué d'être en vigueur nonobstant l'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-143 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*.

19 L'alinéa 15.1(1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-227 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*, tel que cet alinéa a été modifié par l'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 89-183 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*,

a) est réputé avoir été édicté par l'article 10 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-143 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social* au lieu de l'alinéa 15.1(1)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-227 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social* tel que cet alinéa a été originairement édicté par l'article 10 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-143 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*, et

b) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1985 comme s'il avait été édicté par l'article 10 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-143 établi en vertu de la *Loi sur le bien-être social*.